

**Pointer instrument**

Patent Number: EP0939301  
Publication date: 1999-09-01  
Inventor(s): TURCK HEINZ (DE)  
Applicant(s):: MANNESMANN VDO AG (DE)  
Requested Patent: ☐ EP0939301  
Application Number: EP19980122833 19981201  
Priority Number(s): DE19981007482 19980225  
IPC Classification: G01D11/28 ; G12B11/00  
EC Classification: G01D11/28, G12B11/00  
Equivalents: ☐ DE19807482

---

**Abstract**

---

The pointer needle (7) of the indicating instrument is designed as a light wave conductor. A light source is provided, the light from which is coupled into the pointer shaft. The pointer shaft (3) has a light removal surface (4), which is designed for illuminating a segment (12) of the indicator dial (6) near the pointer needle. The light removal surface is designed for weak illumination of the edge region and for strong illumination of the central region of the illuminated segment of the dial.

---

Data supplied from the **esp@cenet** database - I2

(19)



Europäisches Patentamt

European Patent Office

Office européen des brevets



(11)

**EP 0 939 301 A1**

(12)

## EUROPÄISCHE PATENTANMELDUNG

(43) Veröffentlichungstag:  
01.09.1999 Patentblatt 1999/35

(51) Int. Cl.<sup>6</sup>: **G01D 11/28, G12B 11/00**

(21) Anmeldenummer: 98122833.1

(22) Anmeldetag: 01.12.1998

(84) Benannte Vertragsstaaten:  
**AT BE CH CY DE DK ES FI FR GB GR IE IT LI LU  
MC NL PT SE**  
Benannte Erstreckungsstaaten:  
**AL LT LV MK RO SI**

(72) Erfinder: **Turck, Heinz**  
65779 Kelkheim (DE)

(74) Vertreter:  
**Klein, Thomas, Dipl.-Ing.**  
Kruppstrasse 105  
60388 Frankfurt (DE)

(30) Priorität: 25.02.1998 DE 19807482

(71) Anmelder:  
**Mannesmann VDO Aktiengesellschaft**  
60388 Frankfurt am Main (DE)

### (54) Zeigerinstrument

(57) Bei einem für ein Kraftfahrzeug bestimmten Zeigerinstrument (1) mit einer als Lichtleiter ausgeführten Zeigerwelle (3) dient eine Lichtauskoppelfläche (4) der Projektion des eingeleiteten Lichtes auf eine Teilfläche (12) eines Zifferblattes (6) in der Nähe einer Zeigerfahne (7). Hierdurch wird der angezeigte Wert optisch hervorgehoben und die Ablesbarkeit erleichtert.

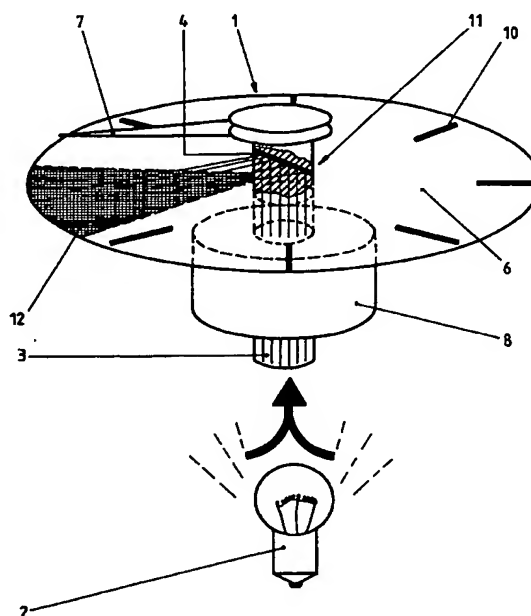


Fig. 2

EP 0 939 301 A1

## Beschreibung

[0001] Die Erfindung betrifft ein Zeigerinstrument, vorzugsweise zum Einsatz in einem Kraftfahrzeug, mit einem beleuchtbaren Zifferblatt, mit einer an einer angetriebenen Zeigerwelle angeordneten Zeigerfahne, wobei die Zeigerwelle zugleich als Lichtleiter ausgeführt ist, und mit einer Lichtquelle, deren Licht in die Zeigerwelle einkoppelbar ist.

[0002] Zeigerinstrumente der vorstehenden Art sind allgemein bekannt und gebräuchlich. Sie sollen möglichst leicht ablesbar sein. Dabei ist es wünschenswert, dass der Betrachter bei genauem Hinsehen einen angezeigten Wert möglichst genau ablesen kann, bei flüchtigem Hinsehen jedoch zumindest ungefähr Aufschluss über den angezeigten Wert erhält. Bei einer Geschwindigkeitsanzeige muss man beispielsweise zur Vermeidung von Geschwindigkeitsüberschreitungen die gefahrene Geschwindigkeit genau ablesen können, während es bei Annäherung an eine enge Kurve, zum Beispiel eine Autobahnausfahrt, genügt, durch einen raschen Blick die ungefähre Fahrgeschwindigkeit zu erkennen.

[0003] Deshalb wird bei dem eingangs genannten Zeigerinstrument insbesondere bei Dunkelheit die Ablesbarkeit dadurch erleichtert, dass die Zeigerfahne beleuchtet ist. Hierzu wird das von der Lichtquelle abgestrahlte und in die als Lichtleiter ausgeführte Zeigerwelle eingeleitete Licht in die Zeigerfahne gelenkt, wo es austritt und für den Betrachter sichtbar wird. Dadurch erscheint bei Dunkelheit die Zeigerfahne als helle Linie oder Fläche und ist leicht zu erkennen.

[0004] Es ist weiterhin bekannt, das Zifferblatt möglichst gleichmäßig auszuleuchten, um eine gute Ablesbarkeit der Symbole und Ziffern zu gewährleisten. Hierzu ist vor allem eine indirekte Beleuchtung gebräuchlich, wodurch Blendwirkungen wirkungsvoll vermieden werden können.

[0005] Andere Zeigerinstrumente besitzen hierzu ein transluzentes Zifferblatt, so dass die Symbole und Ziffern von hinten beleuchtet werden können.

[0006] Nachteilig bei dem beschriebenen Stand der Technik wirkt sich vor allem aus, dass bei einem flüchtigen Blick auf das Zifferblatt einerseits die Winkelstellung der Zeigerfahne zumeist sofort erfasst wird, andererseits die Zuordnung der Winkelstellung zu dem entsprechenden Wert auf dem Zifferblatt vom Betrachter lediglich aufgrund seiner Erfahrung vorgenommen werden kann, da das Ablesen des zugehörigen Wertes eine erhöhte Aufmerksamkeit erfordert. Dies führt dazu, dass der Betrachter sich des tatsächlich angezeigten Wertes oftmals nicht bewusst ist. Dies tritt verstärkt auf, wenn sich der Betrachter noch in einer Eingewöhnungsphase an das Zeigerinstrument befindet.

[0007] Der Erfindung liegt das Problem zugrunde, ein Zeigerinstrument der eingangs genannten Art so zu gestalten, dass bei einem flüchtigen Hinsehen möglichst rasch der angezeigte Wert vom Betrachter erfasst

werden kann.

[0008] Dieses Problem wird erfindungsgemäß dadurch gelöst, dass die Zeigerwelle eine Lichtauskoppelfläche besitzt, welche zum Beleuchten einer Teilfläche des Zifferblattes im Bereich der Zeigerfahne ausgebildet ist. Bei einem solchen Zeigerinstrument erkennt man beim raschen Hinsehen im Zeigerbereich eine hell hervortretende Teilfläche des Zifferblattes, so dass zumindest der ungefähr angezeigte Wert des Zeigerinstrumentes leicht ablesbar ist, ohne dass man bei nur flüchtigem Hinsehen die Position der Zeigerfahne zunächst genau erfassen muss. Will man das Zeigerinstrument genau ablesen, dann findet man durch die helle Teilfläche die Zeigerfahne gegenüber einem gleichmäßig hell beleuchteten Zifferblatt wesentlich schneller. Weiterhin kann durch die helle Teilfläche die jeweilige, im Bereich der Zeigerfahne liegende Ziffer oder Markierung optisch stärker hervortreten und ist dadurch besser erkennbar. Außerdem wird die Ablesbarkeit durch den Kontrast zwischen der Zeigerfahne und der hellen Teilfläche des Zifferblattes verbessert.

[0009] Vorteilhaft ist hierbei eine Ausführungsform des Zeigerinstrumentes, bei der die Lichtauskoppelfläche zur schwachen Beleuchtung der Randbereiche und zur starken Beleuchtung der mittleren Bereiche der Teilfläche des Zifferblattes ausgebildet ist. Hierdurch wird der Blick des Betrachters auch bei lediglich flüchtigem Blick auf das Zifferblatt zu der angezeigten Ziffer oder Markierung hingeleitet. Die besonders hell erleuchtete und damit besonders augenfällige Ziffer ist demnach zugleich der angezeigte Wert. Insbesondere bei Dunkelheit kann dabei ein Blick auf den am hellsten beleuchteten Bereich des Zifferblattes genügen, wobei die Erfassung der Zeigerfahne selbst entbehrlich sein kann.

[0010] Zum Erkennen der wesentlichen Ziffern und Markierungen genügt die Beleuchtung lediglich der Teilfläche des Zifferblattes. Häufig ist es jedoch wünschenswert, wenn die Lichtauskoppelfläche zur hellen Beleuchtung der Teilfläche des Zifferblattes im Bereich der Zeigerfahne und zur schwachen Beleuchtung der übrigen Fläche des Zifferblattes ausgebildet ist und somit auch das Ablesen der nicht angezeigten Werte oder weiterer Ziffern und Markierungen des Zifferblattes ermöglicht. Eine zusätzliche indirekte Beleuchtung kann daher entfallen, wodurch das Zeigerinstrument einfach und kostengünstig in der Herstellung ist.

[0011] Eine andere vorteilhafte Ausführungsform der Erfindung ist gegeben, wenn das Zifferblatt transluzent ist und die Lichtauskoppelfläche aus dem Blickwinkel eines Betrachters hinter dem Zifferblatt angeordnet ist. Hierdurch treten die angezeigten Werte noch deutlicher hervor. Außerdem kann die Zeigerfahne unmittelbar vor dem Zifferblatt angeordnet werden, da der Abschnitt, in dem die Lichtauskoppelfläche angeordnet ist, anstelle einer Position zwischen der Zeigerfahne und dem Zifferblatt in einer Position hinter dem Zifferblatt angeordnet ist. Das Zeigerinstrument ist damit erheblich besser

ablesbar.

[0012] Eine besonders vorteilhafte Weiterbildung der Erfindung ist gegeben, wenn die Zeigerfahne beleuchtbar ausgebildet ist. Hierdurch lässt sich die Ablesbarkeit weiter verbessern, indem beispielsweise die Zeigerfahne in einer gegenüber der beleuchteten Teilfläche des Zifferblattes unterschiedlichen Farbe beleuchtbar ist und dadurch besonders kontrastreich erscheint. Geeignet sind hierzu Signalfarben, die insbesondere auch die Anlesbarkeit bei schwachem Tageslicht oder in der Dämmerung verbessern.

[0013] Zu diesem Zweck ist es besonders günstig, wenn die Lichtauskoppelfläche für das Licht teildurchlässig ausgebildet ist. Das von der Lichtquelle in die als Lichtleiter ausgeführte Zeigerwelle eingeleitete Licht kann hierdurch an der Lichtauskoppelfläche geteilt werden, so dass der eine Teil des Lichtes auf das Zifferblatt projiziert wird und der andere Teil des Lichtes durch die Lichtauskoppelfläche hindurchtritt und zur Beleuchtung der Zeigerfahne dient. Eine zusätzliche Lichtquelle zur Beleuchtung der Zeigerfahne kann daher entfallen, wodurch die Herstellkosten reduziert werden können.

[0014] Besonders auffallend ist die Anzeige gestaltet, wenn in die als Lichtleiter ausgeführte Zeigerwelle das Licht einer zweiten Lichtquelle einkoppelbar ist, die eine gegenüber der ersten Lichtquelle unterschiedliche Farbe besitzt. Hierdurch kann die Farbe der beleuchteten Teilfläche des Zifferblattes in Abhängigkeit von der Winkellage der Zeigerfahne veränderlich sein. Hierzu ändert sich der Anteil der jeweiligen Lichtquelle an dem insgesamt eingeleiteten Licht, das während der Drehbewegung der Zeigerwelle in diese eingeleitet wird. Beispielsweise kann man bei einer Drehzahlanzeige eine Teilfläche des Zifferblattes rot beleuchten, wenn sich die Drehzahl kritischen Werten nähert.

[0015] Die Erfindung lässt verschiedene Ausführungsformen zu. Zur weiteren Verdeutlichung ihres Grundprinzips sind zwei davon in der Zeichnung dargestellt und werden nachfolgend beschrieben. Diese zeigt in

Fig. 1 in einer seitlichen Ansicht eine geschnittene Prinzipdarstellung eines erfindungsgemäßen Zeigerinstrumentes,

Fig. 2 das in Figur 1 dargestellte, erfindungsgemäße Zeigerinstrument in einer perspektivischen, teilweise geschnittenen Prinzipdarstellung,

Fig. 3 in einer seitlichen Ansicht eine geschnittene Prinzipdarstellung eines weiteren erfindungsgemäßen Zeigerinstrumentes mit einem transluzenten Zifferblatt.

[0016] Die Figur 1 zeigt ein Zeigerinstrument 1 in einer seitlichen, geschnittenen Prinzipdarstellung. Symbolhaft ist eine Lichtquelle 2 dargestellt, deren abgegebene Licht in eine als Lichtleiter ausgeführte

Zeigerwelle 3 eingeleitet wird. Das Licht gelangt von dort zu einer Lichtauskoppelfläche 4, welche das Licht auf eine Vorderseite 5 eines Zifferblattes 6 projiziert. Oberhalb der Lichtauskoppelfläche 4 ist an der Zeigerwelle 3 eine Zeigerfahne 7 angeordnet. Die Zeigerwelle 3 ist mit der an ihr angeordneten Zeigerfahne 7 und der Lichtauskoppelfläche 4 mittels eines Zeigerantriebs 8, welcher unmittelbar oberhalb einer Leiterplatte 9 angeordnet ist, antreibbar.

[0017] Figur 2 zeigt das Zeigerinstrument 1 in einer perspektivischen Prinzipdarstellung. Von der symbolhaft dargestellten Lichtquelle 2 gelangt das Licht in die als Lichtleiter ausgeführte Zeigerwelle 3. Die Zeigerwelle 3 durchstößt das mit Markierungen 10 versehene Zifferblatt 6 mittig und ist in einem Abschnitt 11 zwischen dem Zifferblatt 6 und der Zeigerfahne 7 geschnitten dargestellt. In diesem Abschnitt ist die Lichtauskoppelfläche 4 angeordnet, von wo das Licht auf eine in etwa kreissegmentförmige Teilfläche 12 des Zifferblattes 6 projiziert wird und diese beleuchtet. Es ist weiterhin der teilweise gestrichelt dargestellte Zeigerantrieb 8 zu erkennen, der einen Abschnitt der Zeigerwelle 3 ringförmig umschließt.

[0018] Figur 3 zeigt eine andere Ausführungsform eines Zeigerinstrumentes 13 mit einem transluzenten Zifferblatt 14. Eine Lichtauskoppelfläche 15 lenkt das Licht gegen eine dem Betrachter abgewandte Rückseite 17 des Zifferblattes 14. Die nicht dargestellten Markierungen des Zifferblattes 14 sind entweder lichtundurchlässig und sind dadurch als dunkle Fläche vor dem durchleuchteten Zifferblatt 14 zu erkennen oder treten als lichtdurchlässige Bereiche gegenüber den verbleibenden lichtundurchlässigen Bereichen des Zifferblattes 14 hervor. Die Zeigerfahne 7, der Zeigerantrieb 8, die Leiterplatte 9 sowie die Lichtquelle 2 entsprechen der in Figur 1 dargestellten Ausführungsform und werden daher nicht weiter beschrieben.

[0019] Nicht dargestellt ist eine Ausführungsform, bei der das von der Lichtquelle ausgehende Licht an der Lichtauskoppelfläche geteilt wird und teilweise auf einen Teilbereich des Zifferblattes projiziert wird und teilweise weiter zu der Zeigerfahne gelangt und diese beleuchtet.

[0020] Auch nicht dargestellt ist eine Ausführungsform, bei der eine das Zifferblatt beleuchtende Lichtquelle drehfest an oder in der Zeigerwelle angeordnet ist. Hierbei sind die Lichtleitstrecken besonders kurz, wodurch sich ein geringer Lichtverlust und damit eine hohe Beleuchtungsintensität ergibt.

#### Patentansprüche

1. Zeigerinstrument, vorzugsweise zum Einsatz in einem Kraftfahrzeug, mit einem beleuchtbaren Zifferblatt, mit einer an einer angetriebenen Zeigerwelle angeordneten Zeigerfahne, wobei die Zeigerwelle zugleich als Lichtleiter ausgeführt ist, und mit einer Lichtquelle, deren Licht in die Zeiger-

welle einkoppelbar ist, dadurch gekennzeichnet, dass die Zeigerwelle (3, 16) eine Lichtauskoppelfläche (4, 15) besitzt, welche zum Beleuchten einer Teilfläche (12) des Zifferblattes (6, 14) im Bereich der Zeigerfahne (7) ausgebildet ist.

5

2. Zeigerinstrument nach Anspruch 1, dadurch gekennzeichnet, dass die Lichtauskoppelfläche (4, 15) zur schwachen Beleuchtung der Randbereiche und zur starken Beleuchtung der mittleren Bereiche der Teilfläche (12) des Zifferblattes (6, 14) ausgebildet ist. 10
3. Zeigerinstrument nach Anspruch 1 oder 2, dadurch gekennzeichnet, dass die Lichtauskoppelfläche (4, 15) zur hellen Beleuchtung der Teilfläche (12) des Zifferblattes (6, 14) im Bereich der Zeigerfahne (7) und zur schwachen Beleuchtung der übrigen Fläche des Zifferblattes (6, 14) ausgebildet ist. 15 20
4. Zeigerinstrument nach einem der Ansprüche 1 bis 3, dadurch gekennzeichnet, dass das Zifferblatt (14) transluzent ist und die Lichtauskoppelfläche (15) aus dem Blickwinkel eines Betrachters hinter dem Zifferblatt (14) angeordnet ist. 25
5. Zeigerinstrument nach einem der vorangehenden Ansprüche, dadurch gekennzeichnet, dass die Zeigerfahne (7) beleuchtbar ausgebildet ist. 30
6. Zeigerinstrument nach einem der vorangehenden Ansprüche, dadurch gekennzeichnet, dass die Lichtauskoppelfläche (4, 15) für das Licht teildurchlässig ausgebildet ist. 35
7. Zeigerinstrument nach einem der vorangehenden Ansprüche, dadurch gekennzeichnet, dass in die als Lichtleiter ausgeführte Zeigerwelle (3, 16) das Licht einer zweiten Lichtquelle einkoppelbar ist, die eine gegenüber der ersten Lichtquelle (3) unterschiedliche Farbe besitzt. 40

45

50

55

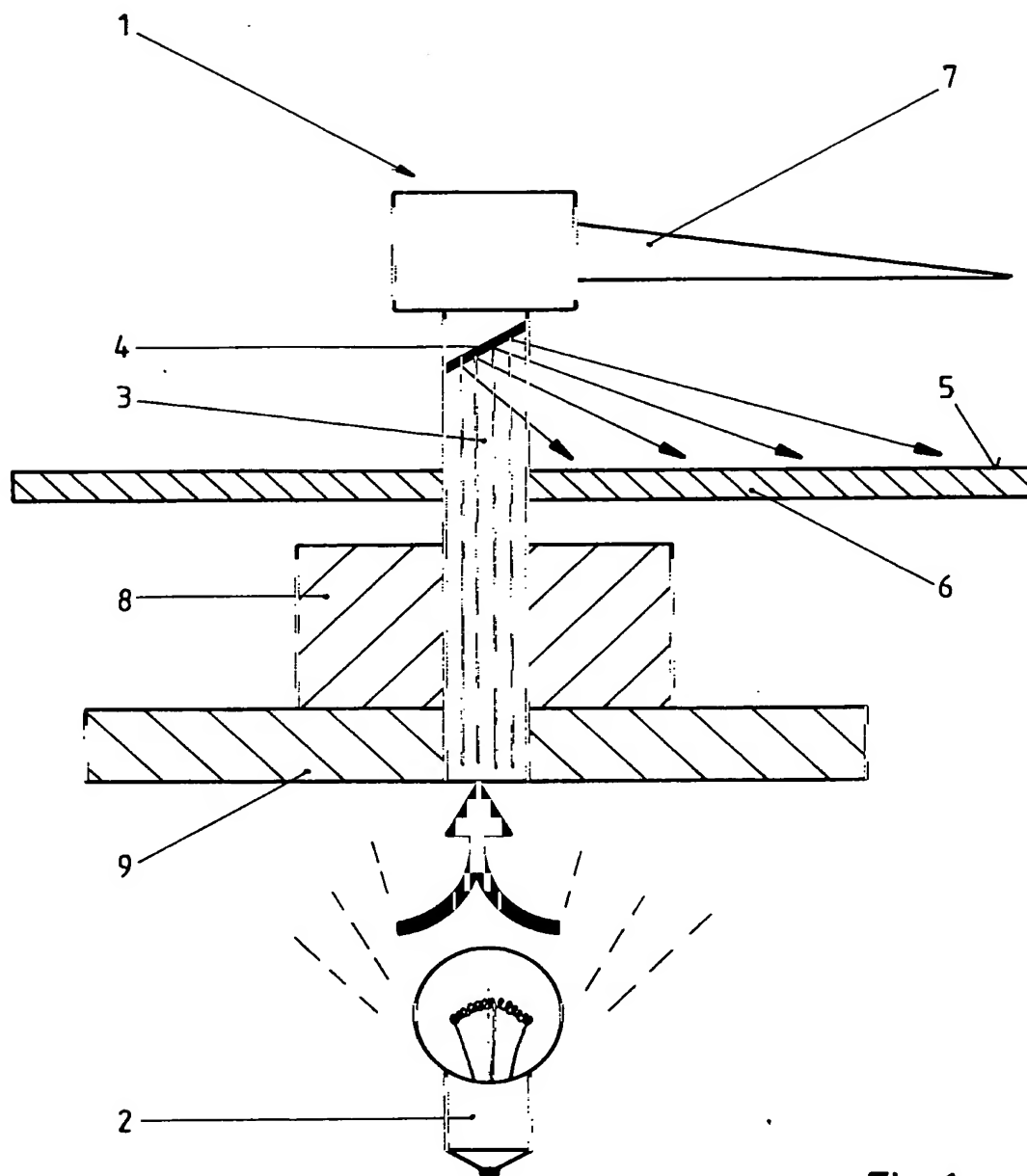


Fig.1

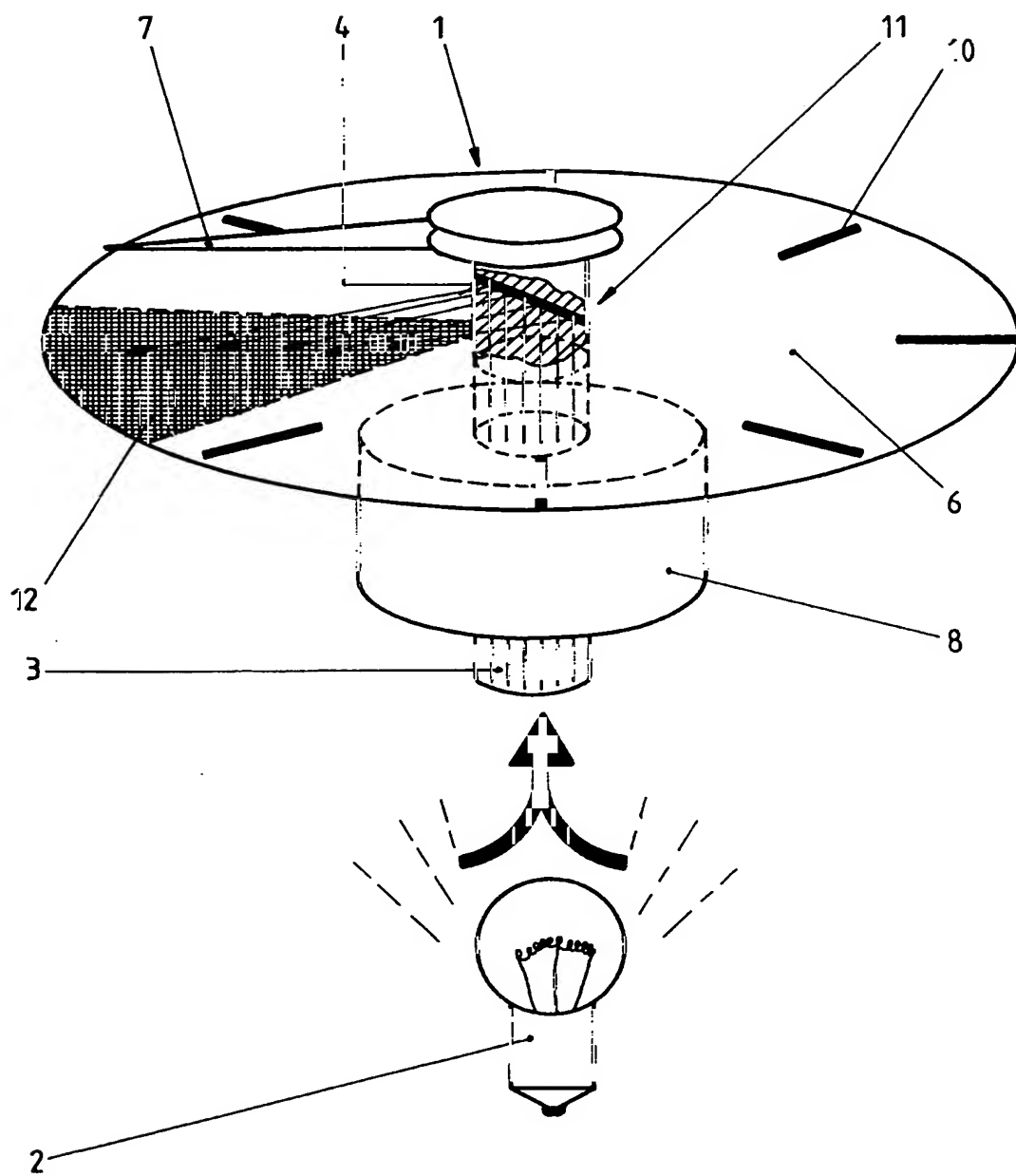


Fig. 2

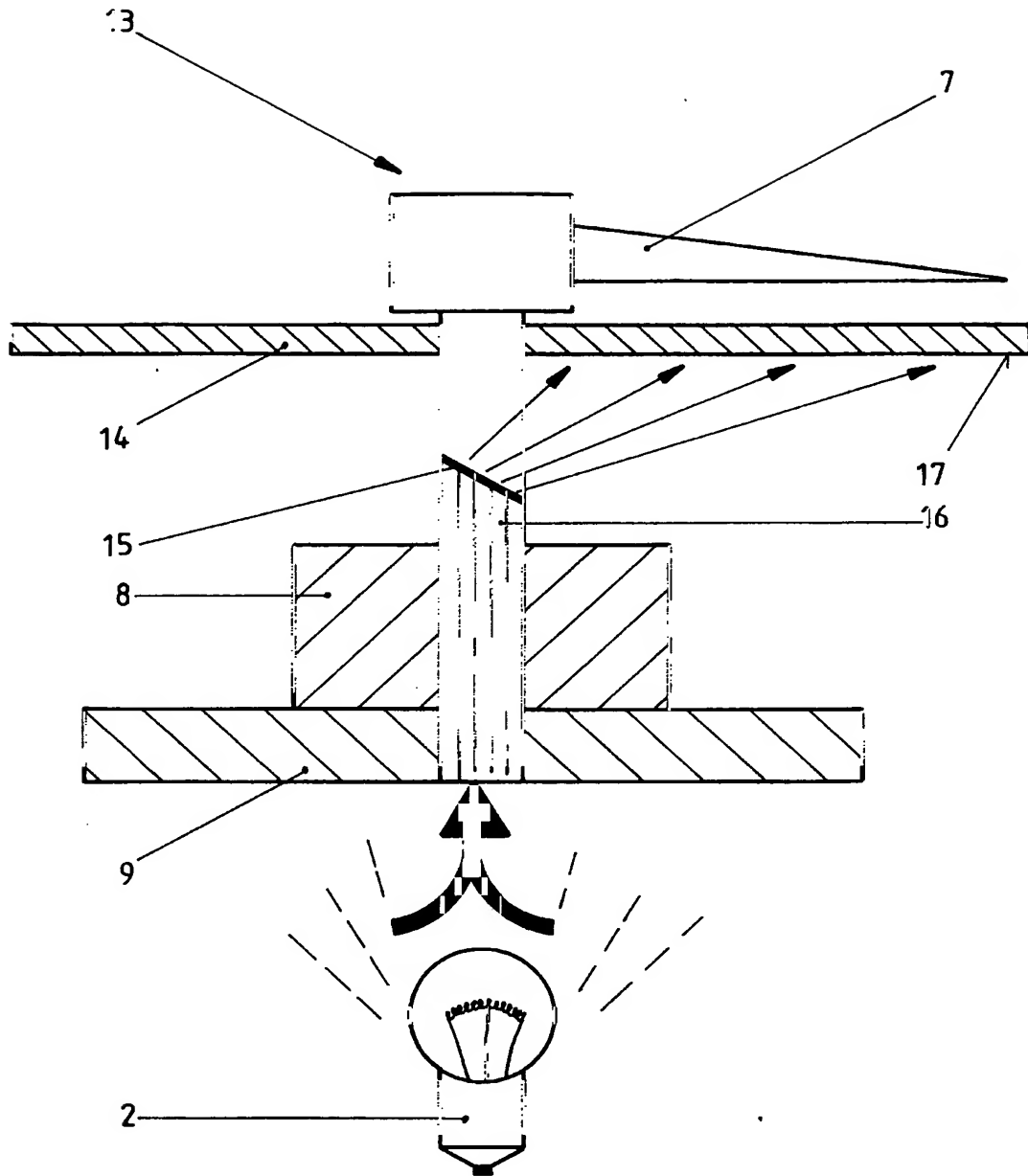


Fig. 3





Europäisches  
Patentamt

# EUROPÄISCHER RECHERCHENBERICHT

Nummer der Anmeldung  
EP 98 12 2833

EINSCHLÄGIGE DOKUMENTE			
Kategorie	Kennzeichnung des Dokuments mit Angabe, soweit erforderlich, der maßgeblichen Teile	Betrifft Anspruch	KLASSIFIKATION DER ANMELDUNG (Int.Cl.6)
Y	EP 0 692 699 A (EBAUCHESFABRIK ETA AG) 17. Januar 1996 * Zusammenfassung *	1-5	G01D11/28 G12B11/00
Y	US 5 523 922 A (KATO MIKI) 4. Juni 1996 * Spalte 4, Zeile 55 - Spalte 5, Zeile 25 *	1-5	
A	PATENT ABSTRACTS OF JAPAN vol. 097, no. 012, 25. Dezember 1997 & JP 09 222340 A (NIPPON SEIKI CO LTD), 26. August 1997 * Zusammenfassung *	7	
			<b>RECHERCHIERTE SACHGEBIETE (Int.Cl.6)</b>  G01D G12B B60Q
Der vorliegende Recherchenbericht wurde für alle Patentansprüche erstellt			
Recherchenort	Abschlußdatum der Recherche	Prüfer	
DEN HAAG	23. Juni 1999	Lut, K	
KATEGORIE DER GENANNTEN DOKUMENTE		T : der Erfindung zugrunde liegende Theorien oder Grundsätze E : älteres Patentdokument, das jedoch erst am oder nach dem Anmeldedatum veröffentlicht worden ist D : in der Anmeldung angeführtes Dokument L : aus anderen Gründen angeführtes Dokument & : Mitglied der gleichen Patentfamilie, übereinstimmendes Dokument	
X : von besonderer Bedeutung allein betrachtet Y : von besonderer Bedeutung in Verbindung mit einer anderen Veröffentlichung derselben Kategorie A : technologischer Hintergrund O : nichtschriftliche Offenbarung P : Zwischenliteratur			

EPO FORM 1503 03/92 (P4403)

**ANHANG ZUM EUROPÄISCHEN RECHERCHENBERICHT  
ÜBER DIE EUROPÄISCHE PATENTANMELDUNG NR.**

EP 98 12 2833

In diesem Anhang sind die Mitglieder der Patentfamilien der im obengenannten europäischen Recherchenbericht angeführten Patendokumente angegeben.  
Die Angaben über die Familienmitglieder entsprechen dem Stand der Datei des Europäischen Patentamts am  
Diese Angaben dienen nur zur Unterrichtung und erfolgen ohne Gewähr.

23-06-1999

Im Recherchenbericht angeführtes Patendokument	Datum der Veröffentlichung	Mitglied(er) der Patentfamilie	Datum der Veröffentlichung
EP 0692699      A	17-01-1996	WO      9602810 A EP      0770202 A JP      10505414 T	01-02-1996 02-05-1997 26-05-1998
US 5523922      A	04-06-1996	JP      6265373 A	20-09-1994

EPO FORM P0481

Für nähere Einzelheiten zu diesem Anhang : siehe Amtsblatt des Europäischen Patentamts, Nr.12/82